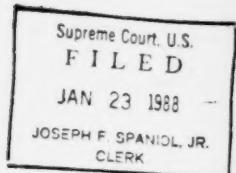


*kl*  
DISTRIBUTED  
FEB 1 1988

ORIGINAL



NO. 87-576

IN THE

SUPREME COURT OF THE UNITED STATES  
OCTOBER TERM 1987

HAROLD Y. SHINTAKU, AND ARNOLD B. GOLDEN,  
Petitioners

v.

DONALD D. COWAN,  
Respondent.

**ERRATA AFFIDAVIT**

Donald D. Cowan  
1655 Kanunu Street, #707A  
Honolulu, Hawaii 96814  
Respondent Pro Se

NO. 87-576  
IN THE  
SUPREME COURT OF THE UNITED STATES  
OCTOBER TERM 1987

HAROLD Y. SHINTAKU, AND ARNOLD B. GOLDEN,  
Petitioners

v.

DONALD D. COWAN,  
Respondent.

**ERRATA AFFIDAVIT**

STATE OF HAWAII )  
CITY AND COUNTY OF HONOLULU ) SS.  
                                  )

I, DONALD D. COWAN, being first duly sworn under oath,  
depose and say that:

1. On January 13, 1988, I mailed the originals of my  
"Response to Petition for a Writ of Certiorari to the Supreme  
Court of Hawaii" and "Appendix to the Brief in Opposition to the  
Petition for Certiorari" to the United States Supreme Court.

2. In a letter mailed to me from Clerk Joseph F.  
Spaniol, Jr., dated December 14, 1987, but not received by me  
until twelve days later on December 26, 1988, I was given  
eighteen (18) days until January 13, 1988, to write and file my  
brief in opposition to Petitioners' petition for certiorari.

**Errata Affidavit, Page 1**

3. I wrote and typed the documents by myself, without any assistance, as fast as I could, but on the evening of January 13, 1988, with the Post Office closing at 8:30 p.m., I realized I had to send in what I had in order to meet the deadline. At 7:30 p.m. I had to print the documents without proof-reading them.

4. On January 14, 1988, I read my brief and appendix and found several "typos" which should be corrected. A list of corrections follows. Accompanying this Errata Affidavit are copies of the original pages with proofing marks, and then clean originals of the corrected pages for replacement in Respondent's response. Errors are in quotes, and the corrections are underlined:

**Response Brief:**

Page 2, from top, 4 lines down.  
"January 21, 1979" should be January 21, 1980

Page 2, indented single-spaced letter, first paragraph therein, second to last line:  
"such a commission" should be Such a commission

Page 13, from top, 11 lines down:  
"allegedly trying to telephone" should be allegedly trying to telephone

Page 18, from bottom, 2 lines up:  
"did not wanted" should be did not want

Page 19, last double-spaced line on page:  
"See Appendices A and B herein" should be See Appendix B, page 31, paragraphs 71 and 73

Page 21, last single-spaced section head, at bottom of page:  
"ON OR ABOUT JANUARY 25" should be ON JANUARY 21

Page 22, second double-spaced paragraph, third line:  
"suspension of sentenced" should be suspension of sentence

Page 26, first double-spaced multi-line paragraph, fifth line:  
"See Appendix \_\_, page \_\_." should be deleted.

Page 29, third double-spaced paragraph, sixth line:  
"locked whiled being" should be locked while being

**Errors in the appendix to Respondent's brief:**

Page "ii", entry for Appendix F, second line:  
"articles The Constitution" should be articles of The Constitution

Page "iii", entire entry of Appendix H, italics error:  
"Appendix H - The Supreme Court of the State of Hawaii is empowered to promulgate rules of court, rules of conduct, and to judge judges by articles of The Constitution of the State of Hawaii" should be  
Appendix H - The Supreme Court of the State of Hawaii is empowered to promulgate rules of court, rules of conduct, and to judge judges by articles of The Constitution of the State of Hawaii

Page "iv", entry for Appendix M, third line:  
"re-imprisoned Repondent" should be re-imprisoned Respondent

Page "v", entry for Appendix S, first line:  
"psychiactrict" should be psychiatric

Page 5, first double-spaced paragraph, fourth line:  
"did not called" should be did not call

Page 7, from bottom, 5 lines up:  
"that ;you were" should be that you were

Page 10, second complete paragraph, third line:  
"at lest" should be at least

Page 22, from bottom, 2 lines up:  
"Judge Font" should be Judge Fong

Page 23, from bottom, 5 lines up:  
"your Affiant responded" should be Your Affiant responded

Page 23, from bottom, 2 lines up:  
"your Affiant" should be Your Affiant

Page 29, from top, 6 lines down:  
"would resulting" should be would result in

Page 33, from top, 4 lines down:  
"form jail" should be from jail

Page 41, from top, 2 lines down:  
"remembered [these words" should be remembered these words

Page 41, uppermost paragraph, bottom line therein:  
"Oahu CCommunity" should be Oahu Community

Page 41, bottom line:  
"the next day. GOYA filed" should be the next day.  
GOYA filed

Page 42, from top, 2 lines down:  
'mental irresponsibility,' should be mental irresponsibility."

Page 54, from bottom, 2 lines up:  
"me herein Keehi Annex" should be me here in Keehi Annex

Page 61, from bottom, 10 lines up:  
"people whoa re" should be people who are

Page 61, from bottom, 12 lines up:  
"your sense on" should be your senses on

Page 71, from top, 4 lines down:  
"but Respondent would preferred" should be but Respondent would have preferred

Page 72, from top, 4 lines down:  
"which scheme has a" should be which scheme there exists a

Page 72, from top, 22 lines down:  
"the merits of having" should be the merits (of having

Page 72, from top, 23 lines down:  
"running away assault" should be running away from assault

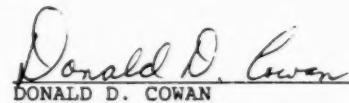
Page 72, from top, 26 lines down:  
"against someone tried to" should be against someone trying to

Page, 72, from top, 27 lines down:  
"\$1,500.00." should be \$1,500.00).

5. Two copies of this Errata Affidavit, with copies of pages with proof-reading marks and corrected pages, shall be hand-delivered to the office of the Attorney General of the State of Hawaii on January 20, 1988.

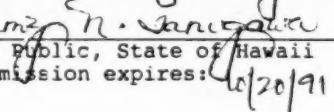
6. I apologize to the Court for these errors.

FURTHER AFFIANT SAYETH NAUGHT.



DONALD D. COWAN  
Respondent Pro Se

Subscribed and sworn to before me  
this 20th day of January, 1988.

  
Donald D. Cowan  
Notary Public, State of Hawaii  
My commission expires: 01/20/91

**CERTIFICATE OF SERVICE**

I HEREBY CERTIFY that two copies of the foregoing document shall be duly served upon the following party by hand delivery on January 20, 1988.

TO: WARREN PRICE, III  
Attorney General  
State of Hawaii

CORINNE K.A. WATANABE  
First Deputy Attorney General  
State of Hawaii  
Counsel of Record

STEVEN S. MICHAELS  
Deputy Attorney General  
State of Hawaii

State Capitol Building  
Honolulu, Hawaii 96813

*Donald D. Cowan*  
DONALD D. COWAN  
Respondent Pro Se